

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 53. No. 164
1938. július 27., szerda.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Proprietară: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Aradî Közlöny, înreg. în Reg. Publ. Periódice sub No. 146—1938. Trib. Arad.

A „Viitorul” szerint

Dr. Silviu Dragomir professzort nevezte ki a kormány a kisebbségek kormánybiztosává

A hírneves Cluj—kolozsvári egyetemi professor, volt alminiszter tudományos pályafutása

Bucurestiből jelenti az Aradî Közlöny tudósítója: A Viitorul jelentése szerint a közeli napokban kinevezik a kisebbségi ügyek kormány biztosát. Ismeretes, hogy a közelmúltban törvényrendelet határozott arról, hogy a jövőben a kisebbségi kérdések megoldására kormánybiztost neveznek ki és az ügyvitellel egy előkelő közéleti férfit bíznak meg.

A jelentés szerint dr. Silviu DRAGOMIR Cluj—kolozsvári egyetemi tanárt nevezik ki kisebbségi kormánybiztosnak.

Silviu Dragomir dr. pályafutása

Dr. Silviu Dragomir, a neves történettudós 1887-ben született. A tanári diplomája megszerzése után karrierje gyorsan ivel a magasba, — jelentős politikai szerepet is vállalt s tevékeny részt vett Nagyrománia megteremtésében. 1918-ban az Alba-Iulia—gyulafehérvári nemzetgyűlés titkára lett. 1926—27. esztendőben képviselőnek választották meg. A kiváló történettudós politikai tevékenysége mellett értékes tudományos munkásságot is végzett. Több kitűnő történelmi munka szerzője, amelyek a szakkörökben nagy feltűnést keltettek. Történelmi oknyomozó munkásságát külföldön is folytatta, számtalan utazásai során Moszkvában is tartózkodott, ahol az ottani könyvtárakban szerezte meg tudományos könyveinek adatait.

A Cluj—kolozsvári egyetemen csak egyszer szakitotta félbe előadásait: amidőn Goga Octavian a miniszterelnöki székre került, alminiszteri tisztséget vállalt. Már akkor rendkívüli érdeklődéssel fordult a kisebbségi kérdések felé és nagy megértéssel gondos tanulmányozás tárgyává tette a kisebbségi közéletet és intézményeket. A kisebbségi újságíró-szervezet ezalkalommal küldöttséget is menesztett

hozzá és az előadott panaszokat, sérelmeket megértéssel hallgatta meg. Dr. Dragomir Silviu a sportéletben is vezető szerepet játszik, a Cluj—kolozsvári sportolók egyik legteljesebb támogatója. Aradon a Goga-kormány képviselőjében ez év június 22. és 23. napjain járt, mikor is fogadta az Aradî Közlöny szerkesztőjét, akinek tudományosan megalapozott felfogásban nyilatkozott a kisebbségi ügyeiről az állam törvényeinek keretein belül.

Dr. Silviu Dragomir, aki jelenleg 50 esztendő, minden valószínűség szerint mint kisebbségi kormánybiztos is, felelősségteljes megbízatásának tudatában irányítja a jövőben is a kisebbségi kérdések megoldását. Hasznos szolgálatokat tehet a kisebbségi ügyek tisztázásával nem csak az itt élő népkisebbségeknek, hanem az államhatalomnak is.

Az Aradî Közlöny Cluj—kolozsvári munkatársa a hír vétele után azonnal felkereste dr. Dragomir Silviu egyetemi tanár lakhelyét, azonban a jövőbeni kormánybiztossal nem tudott beszélgetést folytatni, mert — mint ahogy a felesége tudomásul adta, — jelenleg Bucurestiben tartózkodik.

Maria királyné utolsó nyilatkozata

Őfelsége II. Carol királyról, a háborúról, diktatúráról és a királyi kötelességekről

A „Semnalul” című lap beszélgetést közöl, amelyet Paula Leclerc újságíró nő folytatott néhai Maria királynéval. Ez a beszélgetés volt az utolsó, amelyet a királyné újságírónak engedélyezett és ebből a szempontból fokozott érdeklődésre tarthat számot.

Bevezetőben az újságíró nő a nagy elhunyt szepségét és kiváló szellemi tehetségét ecseteli, majd közli a királyné kijelentéseit.

Maria királyné fiáról és unokájáról

— Egész életemet Romániának szenteltem és arra törekedtem minden erőmmel, hogy minél nagyobb mértékben használhassak az országomnak. Bár gyermekeim születésénél még igen fiatal és tapasztalatlan voltam, mindent megtettem, hogy már zsenekorukban beléjük oltsam a hazaszeretetet és az önfeláldozás érzetét.

Nagyon boldog vagyok, hogy láthatom, Carol fiam mily nagy bölcsességgel kormányozza népét.

Ezért a legteljesebb mértékben bízom Románia jövőjében és reményességében, Mihai unokámban. Országunk szerepe egyre fontosabbá válik nemzetközi viszonylatban és meg vagyok róla győződve, hogy Románia helyzete egyre kedvezőbbé válik. Nem követtük más államok példáját, amelyek gyors ütemben kezdték meg a nemzeti kincsek kihasználását. A lakosság kilencven százaléka földművesekből áll, akik mindig a földhöz

kötve maradnak, ami Romániának különleges erejét adja. Nemcsak Románia, de az összes balkáni államok jövőjében bízom. Ezek az államok több megértést és józanságot tanusítanak, mint Európa többi része.

A háború a legbarbárabb dolog a világon

— A balkáni népek a mai kényes viszonyok között csodálatos önmegtartóztatásáról és őszinte együttműködési vágyáról tesznek tanúságot. Európának ez a része, amelyet egykor az állandó nyugtalanság fészkének mondtak, most megmutatja a világnak, merre van a béke útja.

A háború a legbarbárabb dolog a világon

— Folytatás a 2-ik oldalon —

Emlékezzünk...

Irtai: Alice Voinescu
(Bucuresti)

Az egész ország területén megkondultak a templomok harangjai, hogy kifejezést adjanak a szívek néma gyászának. Az ország népe fohászt intézett az Egek Urához és kérte, hogy adion pihenő a Nagy Megdicsőültnek. A Marea Neagră—Fekete-tenger partján abban a templomban, amelyet királyunk anyja emelt az Istenanyának, a brani fényes kastélyban, a Bornemisa-kastély teraszán és mindenütt, ahol a Román Keresztény Nők Egyesületének két háromszöge ragvog, térdreborulva imádkoznak Maria királyné lelki gyermekei. Sírnak és fohászkodnak, szívük szíve meghasad a fájdalomban, mert örökre becsukódtak azok a szemek, amelyek szeretetet és reményt sugároztak a lelkekbe. Sírnak, fohászkodnak és felidéznek a múltat.

A háború lezajlása után történt. A királyné, aki ott örködött azok felett, akik életüket áldozták hazájukért és aki hófehér kezével melengette a megdermedt kezeket, alig-hogy visszatért a harc mezejéről, kezébe vette a román leányok sorsának irányítását. A királyné külföldi utazásai alkalmával csodálatos tapasztalta, hogy a keresztény nők egyesületei milyen hatalmas munkát végeztek és milyen pompás eredményeket értek el a háború alatt Angliában, Amerikában és Franciaországban. Megértette azokat a problémákat, amelyek a nagy katalizma után felszínre kerültek és nyomban tisztában volt azokkal a hiányokkal, amelyek miatt a román nép szenvedett. A férfiak részéről a harcok mezején kimutatott bátorság mellett szükség volt az asszonyok bátortására is a mindennapi életben, hogy ezáltal is biztosítani lehessen a román nép végső győzelmét. Az életnek a nőkön keresztül lelki tartalmat kell adni — ez volt a királyné álma. Teljes mértékben támogatta Filinescu Maria asszony erre vonatkozó terveit, engedélyt adott arra, hogy a nők világszövetségének küldöttsége Bucurestibe jöjjön és megalakítsák a Román Keresztény Nők Egyesületét. Később írt erről a királyné: Azért akartam, hogy külföldi küldöttség jöjjön hozzánk, mert tisztában voltam azzal, hogy alkotásuk románná válik és az is marad. Maria királyné hite valóban bizonyult és álma beteljesedett. A Román Keresztény Nők Szövetsége 1919-től kezdve széleskörű szociális és lelki tevékenységet fejt ki és megvalósította a keresztény élet fogalmát. Leányok és fiatal asszonyok ezreit hívták a Román Keresztény Nők Egyesületébe, hogy éljenek a kereszt jégében és tanulják meg, miképpen kell a hozzájuk közelállóknak és az ország érdekeit keresztény szeretettel szolgálálni.

Maria királyné hathatós támogatása mellett az egyesület a megalakulástól kezdve szoros együttműködésben volt az állami intézményekkel és az ősi egyházzal, elnyerte néhai Ferdinand király és a pátriárka őszinte legmagasabb elismerését is. A munkügyi minisztérium és a népjóléti minisztérium beszámoltak arról az áldásos tevékenységről, amelyet az egyesület kifejtett. Az egyház és az államférfiak sokszor támogatták az egyesületet, de a végső sikert a legnagyobb támogató királyi adomány biztosította. Így születtek meg a brani kastélyban, a balcic-i kastélyban, a királyné palotájában azok az otthonok, amelyek a Román Keresztény Nők Szövetsége tagjainak rendelkezésére állottak Nagyön sokszor, amikor erre szükség volt a királyné adomány egy peréig sem késett. Mindent tudunk, mindent bevallunk Isten és az emberek előtt az ő magasztalására.

Amikor az ország most gyászba borult, minden asszony lelkében ott él a méltóságos királyné képe, aki vigasztalta őket, aki bölcs szavakkal szólt hozzájuk, aki leült melléjük a hegyi táborfüzéknek, aki együtt áldott velük a dicsőséges multrol és reményteljes jövőről. Rábizta a Román Keresztény Nők Egyesületére szeretett gyermekét, hogy szociális nevelésben részesítsék.

Szeretetet árasztó hangunk olvadjon össze a harangok szelid hangjával és ringassa álomba Maria királynét.

Aradi származásu áldozata van a lengyel óriás-repülőgép világraszóló katasztrófájának

Dr. Bodea Izidor kórházi főorvos 73 éves korában vesztette életét. — Akik megmenekültek. — A japán attasé „halálos” telefonszáma

Európaszere mély részvétet váltott ki az a nagyarányú katasztrófa, amely a Câmpulung-Bucovina megyében levő Stulpicani község közelében a LOT lengyel repülőársaság hatalmas utasszállító gépét érte.

Mint ismeretes a múlt hét péntekén este 6 órakor történt repülőszerecsétlenség során a Varsó—Lemberg—Cernauti—Bucuresti között közlekedő gépmadár a Branistei-völgyben lezuhant és

a borzalmas katasztrófa során 14 ember vesztette életét. A nagyarányú tragédia során a román és lengyel repülés legjobbjai is életüket veszítették. Az áldozatok között egy ismert, aradi származásu orvos is van, dr. Bodea Izidor, a cernauti-i gyermekórház igazgatója, akinek apja Bodea G. görög keleti esperes volt Aradon.

A 73 éves korában tragikus körülmények között életét vesztett gyermekórházi igazgató iskoláit Aradon végezte, egyetem tanulmányait Bécsben folytatta és hosszabb ideig volt gyakorló-orvosa az egyik bécsi gyermekórháznak. Bodea Izidor dr. az elmúlt évek folyamán többször ellátogatott Aradra, ahol több osztálytársa, barátja és jóismerőse él, akik nagy megdöbbenéssel értesültek a közmegebecsülésnek örvendett gyermekorvos haláláról.

Az áldozatok között van még Wako Masakatsu őrnagy, a varsói katonai attasé. Az előkelő katonai személyiséget tragédája napján léptették elő alezredessé, amikor a câmpulungi erdők fölé holtan zuhant alá. Említésre méltó, hogy Masakatsu a közelmúltban szereltette fel a telefonszállására. Amikor a telefonszámáról értesült, nyomban azzal a kérelemmel fordult a telefontársasághoz, hogy számát változtassák meg, mert a japán babona szerint telefonszámának száma „halált” jelent. Rajta kívül a gépen voltak Jilav Rados mérnök, Eduard Gautyawski, dr. Carol Leminel, a LOT társaság orvosa, Nartowski lengyel kereskedő, Stanislaw Krmys Hanens Falisewsky lembergi lakos, Ionel Fernic neves pilóta, Jonescu kapitány, a cernauti-i légikikötő parancsnoka és Carl Nuss. Ezen kívül a gép személyzete: Catorba pilóta, a kitűnő lengyel repülő, aki több mint egymillió kilométert tett meg minden baj nélkül és nagyszerű légügyi szakértő volt. Panek mechanikus és Zorszki rádiójószt.

Fernic Ionel és Ionescu kapitány véletlenül kerültek erre a gépre. A kitűnő román pilótáknak csak másnap kellett volna utazniuk.

Jegyük is más repülőgépre szőtt, ők azonban idejekorán meg akartak érkezni Bucurestibe, hogy részt vegyenek Őfelsége Maria királyné temetésén. A neves pilótáknak csak nagy protekciónak köszönhetően sikerült feljutniuk a később lezuhant repülőgépre.

Említésre méltó, hogy ezzel a géppel indult el Lengyelországból Bucuresti felé Simion Jachimovici mérnök és felesége is. A mérnöknek Cernautiban néhány perces pihenőre kiszállt a gépből és nem akart többet visszatérni oda. Hiába volt férje minden rábeszélése, máhacsul kitarított amellett, hogy rossz előérzete

Csecsemője halálra-éheztetésével vádol a csendőrség egy fiatal aradmegyei leányanyát-

Mi történt Socodor—Székudvaron? Nyoma sem volt a tápláléknak a kisgyermek testében

Bestiális módon elkövetett gyermekgyilkosság ügyében folytatnak nyomozást az aradmegyei bünyügyi hatóságok. Néhány nappal ezelőtt ugyanis arról értesítették az aradi ügyészséget, hogy az Aradmegyében levő Socodor—Székudvar községben lakó

Marseu Ana leányanya halálra éheztette 16 napos Silvia nevű gyermekét.

Az értesülés nyomán az ügyészség elrendelte a csecsemő holttestének felboncolását. A boncoló orvos megállapítása szerint a csecsemő belső részeiben semmiféle ételmaradékot nem tudott felfedezni és

a táplálék hiánya következtében az izomrostok kiszáradtak, minek folytán beállott a halál.

A megdöbbentő leleplezés nyomán a csendőrségre idézték az aradmegyei bünyügyi krónikában példátlanul álló kegyetlenséggel elkövetett gyermekgyilkossággal gyanúsított leányanyát, akit vallatóra fogtak.

A csendőrség eddig az alábbi részleteket állapította meg:

Marseu Ana a múlt év vége felé viszonyt folytatott egy falubeli legénnyel, aki azóta katonai szolgálattételre vonult be. A fiatal leány, mikor a terhesség jeleit észrevette magán, nem merte édesanyjának bevallani a történeteket. Heteken keresztül szörnyű harcot vívott önmagával, hogy a történetekről beszámoljon-e hozzátartozóinak, vagy hallgassa el előttük a tragédiát.

A heteken keresztül tartó töprengést a sors döntötte el.

van és szakítsák meg útjukat Cernautiban. Hosszas vita után végül is férjével együtt Cernautiban maradtak és így megmenekültek a biztos haláltól.

Itt írjuk meg, hogy Wako Matakatsu varsói katonai attasé holttestét, aki a Sulpicani-i repülőszerecsétlenség alkalmával meghalt, ma Bucurestibe szállították és a krematoriumban elhamvasztották. A japán katonai attasé hamvait egy urnában Japánba szállítják az elhunyt családjához.

A borzalmas repülőszerecsétlenség ügyében befejeződött a vizsgálat, amely megállapította, hogy a repülőgép viharzónába került és nem volt elég ellenállóképes, hogy megbirkózzék a légköri viszonyokkal. A repülőgépet vezető pilóta maximális sebességre állította be a motort, hogy minél gyorsabban túlkerüljön a viharzónán és minél nagyobb ellenállást fejtsen ki. Egy hegyi pásztor kunyhójából figyelte a borzalmas katasztrófa lefolyását és ennek a szemtanúnak a vallomása alapján állapította meg a bizottság a tényállást.

Marseu Ana anyja véletlenül észrevette leánya tiltott szerelmi viszonyának következményét.

Marseu Iuliana szigorúan felelősségre vonta megmentett gyermekét, aki eleinte tagadni próbált, de később megtört és mindent bevallott anyjának. Ekkor már Marseu Ana a terhesség negyedik hónapjában volt. A leány és anyja napokon keresztül vitakoztak, hogy

miként szabadulhatna meg Marseu Ana állapota kellemetlen következményeitől.

Végül is elhatározták, hogy orvoshoz fordulnak s műtétet hajtattnak végre. E célból mindketten a közelben levő Chisineu-Cris—Kisjenő községbe utaztak, ahol több orvost felkerestek de egyik sem vállalta a tiltott műtét elvégzését. Marseu Ana kétségbeesetten bár, de beletörődött változathatatlan sorsába.

Ez év július 5-én este a rettenetes lelkigyötrelmek között élő Marseu Anán erős rosszul lett vett erőt. Ekkor még nem tudta rosszul letének okát és szülei orvost hívtak hozzá. Ez megállapította, hogy szülési fájdalmak léptek fel és azt ajánlotta, hogy szülésznot hívanak a leányanya mellé. Marseuék azonban nem fogadták meg az orvos tanácsát és a szülésnél hozzátartozói segédkeztek.

Hogy mi történt ezután, pontosan még nem lehet tudni. A szerencsétlen sorsu gyermek, akit Silviának kereszteltek el,

16 napi életbenlét után meghalt.

A nyomozó hatóságok feltevése szerint a törvénytelen gyermeket halálra éheztették. Ezt látszik igazolni a boncolás eredménye is. A pontosabb vegyvizsgálat lefolytatása céljából a végső elgengülésben elhunyt gyermek belső szerveit speciális orvosi palackokba zárva, a fővárosi vegyvizsgáló laboratóriumba küldik analízis céljából, míg a gyermek halálraéheztetésével gyanúsított leányanyát, valamint annak anyját a csendőrség őrizetbe vette és mindkettőjüket az aradi ügyészségre kísérték. A rejtélyes hátterű gyermekgyilkosság feileményeit a hétközségi lakosai élénk érdeklődéssel kísérik.

URANIA: 5, 7.15, 9.30. Hűvös terem

Ma az utolsó alkalom gyönyörködni

„Romeo és Julia”
caodálatos szerelmi történetében Norma Shearer-el.

Ötórás ütközet tombolt a szovjet-mandzsú határon

Sanghaiban lemészárolják a japánbarát intellektuelleket

Sanghaiból jelentik: A „Nisi-Nisi” című lap jelentése szerint a szovjet—mandzsú határon öt óra hosszat tartó elkeseredett ütközet folyt le a szovjet és a mandzsú katonák között. A szovjet csapatok egyik osztaga Jalunsze városka közelében betört és a mandzsú csapatok felvették a küzdelmet és visszaszorították őket a határig.

Japán hivatalos jelentés arról számol be, hogy a japán csapatok tegnap elfoglalták Kiukiangot. A

japán csapatok tegnap reggel kezdték meg a városba való bevonulásukat, miután megelőző este a kínai csapatok eltávoztak a városból. A japán csapatok három napos véres küzdelem után foglalták el Kiukiangot, mert a kínaiak rendkívül heves ellenállást fejtettek ki. A japán csapatok 200 ezer embert vetettek a harcba és a támadást úgy a légi haderő, mint a tengeri haderő is támogatta.

Sanghai városában folytatják a japánbarát kínaiak lemészárlását és a tegnapi nap folyamán egy kínai ügyvédet végeztek ki, egy kínai orvost pedig megsebesítettek.

CORSO: 5, 7.15 és 9.30

LONDONI KURIR (Lloyds of London)

Madeleine Carrol, Tyronne Power és Freddie Bartholomew tükölet, művészi alakítása!
Nagy idők nagy szerelme.

„URANIA” Holnap szenzációs kettős műsor!

Stan és Bran

I. „Vadnyugati őrjárat”

(Ritter ohne Furcht und Tadel)

II. Orgonavirágzás

Jeanette Mac-Donald és Nelson Eddy-vel.

Runciman lord, Anglia közvetítője kíséri meg továbbblendíteni a zátonyra jutott prágai tárgyalásokat

Tízéves „megnemtámadási” ajánlatot tett a csehszlovák kormány Németországnak? — Ujra elmarad a kisebbségi statutum szövegének nyilvánosságra-hozatala

Prágából jelentik: Szenzációtkeltő fordulat állott be a csehszlovákiai ügyek nemzetközi vonatkozású kérdéseiben. Sir Newton prágai angol követ hétfőn délután felkereste Krofta csehszlovák külügyminisztert, akivel közölte, hogy

az angol kormány Runciman volt gazdasági minisztert Csehszlovákiába szeretné küldeni, azzal a misszióval, hogy a szudétánémet probléma kérdésében az angol kormány megbízottaként tanácsokat adjon.

Az angol követ ebben az ügyben Benes köztársasági elnököt, Hodzsa miniszterelnököt is felkereste, majd háromszor kereste a külügyminiszterrel való találkozást. Közben a köztársasági elnök Hodzsával és Kroftával folytatott eszmecsere és ennek eredményeképpen közölte azután Sir Newton angol követtel, hogy a csehszlovák kormány hozzájárul az angol tanácsadó kiküldéséhez.

Hivatalos jelentés szerint

a csehszlovák kormány elfogadta az angol javaslatot, amely szerint Runciman, volt angol gazdasági minisztert tanácsadóként kiküldi Prágába,

hogy a szudétánémet kérdés megoldása kérdésében segítségére álljon a csehszlovák kormányoknak.

Lord Runciman illetékes helyen kijelentette, hogy elfogadja a prágai megbízatást és a helyszínen fogja tanulmányozni a szudétánémet kérdést. Lord Newton prágai angol követ tegnap átadta Hodzsa miniszterelnöknek lord Runciman javaslatát, utána Benes köztársasági elnök fogadta a követet kihallgatáson.

Hodzsa miniszterelnök levelet intézett Malypetr képviselőházi elnökhöz, akit arra kért, hogy a képviselőházat augusztus harmadikára hívják össze. Az ülés napirendjén még nem szerepel a kisebbségi javaslat, amelynek betervezése még bizonytalan.

Tízéves megnemtámadási szerződés készül Csehország és Németország között?

A Daily Herald értesülése szerint Wiedemann kapitány, Hitler bizalmasa és szárnysegéde még e hét folyamán Londonba utazik, mert Hitler úgy véli, hogy választ adhat azokra a javaslatokra, amelyeket Halifax lordnak Wiedemann legutóbbi látogatásakor tett javaslatai tartalmazznak.

A Daily Express azt a szenzációs hírt közli, hogy

Hodzsa csehi miniszterelnök kész tízéves megnemtámadási egyezményt kötni Németországgal,

ha nem kell lefegyverkeznie és hogyha nem kell felbontania az orosz és francia katonai egyezményeit.

Chamberlain béketerve

A Sunday Morning című londoni lap tudni véli, hogy ha sikerül békés megoldást létrehozni a csehszlovák kérdésben, úgy azt követőleg angol-német barátsági egyezmény, az európai árcsereforgalom előmozdítását szolgáló kereskedelmi szerződések és az általános fegyverkezés korlátozására irányuló megállapodások megkötésére kerül sor. Ez volna állítólag Chamberlain békeprogramja, amely egyes verziók szerint a német gyarmati kérdés kedvező rendezését is kilátásba helyezi.

A News Chronicle értesülése szerint is Chamberlain rövidesen Prágába küldi lord Runcimant, akinek állítólag az lesz a feladata, hogy tanácsokkal lássa el a prágai kormányt a szudétánémetekkel való tárgyalás kapcsán. Hodzsa miniszterelnök ígéretet tett arra nézve, hogy

nem hozza nyilvánosságra a nemzetiségi statutum szövegét mindaddig, amíg a szudétánémetek vezetői nem tanulmányozták át alaposan a tervezetet.

A német álláspont

A Reuter-ügynökség berlini jelentése szerint német körökben a szudétánémet problémával kapcsolatban különösen két kérdéssel szemben foglalnak el éles álláspontot. A két kérdés a következő:

1. Mennyiben lesz független a szudétánémetek önkormányzata a központi kormánytól?

2. Milyen mértékben érvényesül a szudétánémetek önkormányzati lehetősége azokon a területeken, ahol a csehek vannak többségben?

Hivatalos csehszlovák körök cáfolják az angol lap híradását és kiemelik, hogy egy ilyen természetű szerződés lehetőségét a csehszlovák miniszter sohasem tanulmányozta.



WALTER RUNCIMAN

A Times jelentése szerint az alsóház keddi ülésén Chamberlain miniszterelnök bejelentette, hogy a kormány mindent el fog követni annak megakadályozására, hogy a német-csehszlovák tárgyalások ne jussanak holt pontra. Eddig a csehszlovák kormány ellenállást fejtett ki a közvetítés ügyében és Runciman lordnak az lesz a megbízatása, hogy tanácsokat adjon a megegyezés előmozdítására. A csehszlovák kormány elismerte azt, hogy a szudétánémet vidéken ekrüehetetlen egy önkormányzati jellegű szervezet kialakítása. Benes és Hodzsa több ízben kifejezték, hogy elmennek

az engedékenységek legszélsőbb határáig és hajlandók Runciman tanácsait elfogadni mindaddig, amíg az nem érinti a csehszlovák állam szuverenitását. Az angol kormány megbízottjának kinevezését támogatja a francia kormány is és lehet mondani, hogy Németország jóindulata sem hiánvzik. Az elmúlt héten Hitler kancellár két ízben is hangzottta Németországnak azt a kívánságát, hogy a szudétánémet kérdést békés úton intézzék el.

A Petit Parisien szerint a francia kormány helyesléssel fogadta Runciman prágai utazását. Az a tény, hogy Runciman résztvesz a csehek és a szudétánémetek közötti tárgyalásokban csak üdvöshatást gyakorolhat és európai szempontból is örülni lehet annak, hogy Középeurópa sorsa jó kezekbe került.

Az Oeuvre lehetségesnek tartja, hogy a francia kormány is küld szakértőt Prágába, hogy tanácsokkal lássa el a csehszlovák kormányt. A párisi lapok is általában helyeslik a szakértő kiküldetésének tervét, csak egyedül a kommunista Humanité ellenzi a tervet.

Henlein: „Nem akarunk háborút!”

Henlein Konrad a Daily Telegraphnak adott nyilatkozatában Londonban elmondta, hogy kizárja a háborút, mint a szudétánémet kérdés megoldásának eszközt, bárhogyan is végződjenek a tárgyalások.

— Ami bennünket illet — mondotta — nem lesz háború. Nem akarjuk, hogy a határvidekeink csataterekké váljanak. Az állandó halogatás azonban komoly következményekre vezethet, értve ezalatt a belső zavargások lehetőségét. Német önkormányzat követelése mellett mi is rendíthetetlenül kitartunk. A honvédelmet és a külügyek vezetését a központi kormány kezébe vagyunk hajlandók letenni, de a többi ügyek viteléhez tovább ragaszkodunk és ebből semmit nem engedünk. Nem akarunk a német birodalomhoz csatlakozni, nem kívánunk népszavazást sem, nem vagyunk a csehszlovák állam ellenségei. Mindezekkel szemben hűségesen teljesítettük és teljesítjük azután is kötelességeinket, de nem tűrhetjük, hogy úgy bánjanak velünk, mint az afrikai benszülöttekkel az idegen felügyelők.

Az angol kormány arra gondol, hogy a csehszlovák kérdésben érdekeit összes hatalmak képviselői Londonban tartandó értekezletre hívja meg, amelyen Halifax lord külügyminiszter elnökölné és Runciman betervezteté azokat a javaslatokat, amelyeket csehszlovákiai tapasztalatai során szerzett. Ezek alapján hozhatná meg az értekezlet a határozatát.

Nem kap beutazási engedélyt Csik Ferenc magyar olimpiai bajnok a Ripensia—Ferencváros-konfliktus miatt

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy a magyar uszósport legkiválóbbjai, élükön Csik Ferenc olimpiai bajnokkal transilvaniai portyautra kötöttek megállapodást. Targu-Mures—Marosvásárhelyen. Bucurestiben és a transilvaniai

városokban már megtették az előkészületeket a fogadtatásra, azonban a magyar versenyzőknek nem adták meg a beutazási engedélyt. A tiltó rendelkezés oka: a legutóbbi Ferencváros—Ripensia mérkőzésen történt incidens még nem intézték el érdemben.

Mit kell ujabban tudnia a CFR-vonalain minden utasnak?

Kötelező a személyazonossági igazolvány. — Súlyos büntetésekkel sújtja a vasut a rendeleteket nem ismerő utasait

Bucurestiből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága rendeletet bocsájt ki a személyvonatokon, gyorsvonatokon és Rapid-vonatokon utazók ellenőrzéséről. A rendelkezés szerint minden utasnál személyazonossági igazolvány kell, hogy legyen. Négy éven aluli gyermekek, amennyiben nem foglal el külön helyet, dímentesen utaznak, négy és tíz év közötti gyermek 50 százalékos kedvezményben részesül. Magasabb kocsiosztályba felszállni, vagy speciális vonatokat használni, csakis tარიakülönbözettel lehet. Amennyiben valaki a jegykülönbözettel meg nem váltja, úgy 1500 lei pénzbüntetést fizet. Hasonlóképpen pénzbüntetésben részesül az utas, amennyiben érvénytelen igazolvánnyal utazik, vagy pedig tovább utazik, mint a jegye érvényes. Ötezer lei pénzbüntést

fizetnek azok az utasok, akik hamis igazolvánnyal kaptak kedvezményt, vagy pedig más személyre szóló kedvezményigazolványt, vagy személyazonossági igazolványt használnak. Büntetést ró ki az államvasut azokra az utasokra is, akik a kocsikat megrongálják, vagy szemetet dobálnak el.

Nem engedik meg ezentúl az utazást azoknak, akik részegen szállnak fel a vonatba, meg nem felelő módon viselkednek, veszekednek a többi utasokkal, vagy a vonat kísérelő személyzetével piszkos ruhában vannak, vagy akik meztelán akar utazni. Ugyancsak tilos a ragályos betegeknek személyszállító vonatokon való utazása, vagy más módon a szomszéd utasoknak alkalmatlankodása.

„CENTRAL” 5, 7.15 és 9.30 órakor a kertben.

Premier!

LEHAR FERENC világsikert aratott operettje: **ÉVA** Fősze repben:

Magda Schneider, Hans Söhnker, Hans Moser, Heinz Rühmann, Adele Sandrock

Cotioiu Romuald dr.

Aradváros kinevezett tisztifőorvosa

Új személyi változások a hatósági orvosi-karban

Bucuresti: Az egészségügyi minisztérium királyi rendelkezéssel több áthelyezést eszközölt a hatáskörébe tartozó orvosok között. Így Cotioiu Romuald dr. savarsin-soborsini körorvost Arad városi főorvosává nevezték ki. Grigoriu Ilie Dangenii községbeli gyakorló-orvost Salonta-Nagyszalontára delegálták kerületi orvosnak. Az oradea-nagyvárad központi kórházban Nemes János dr., a belgyógyászat vezetője és Szendrői dr., a bőrgyógyászati osztály főorvosa megcserélték állásukat. A következő gyakorló-orvosokat nevezték ki kerületi orvosokká, akik vizsgáikat sikeresen tették le: Aurel Vlad dr. Zimandulnou—Zimadni és Virgil Mihailca dr. radna-i orvosok.

Cotioiu Romuald dr. városi főorvossá történt érdemes kinevezéséről az Aradi Közlöny már napokkal ezelőtt hírt adott s a kinevezés ténye már akkor is általános megelégedést keltett. Cotioiu dr. főorvos nagy képzettségű szakember, alapos ismerője közegészségügyi kérdéseinknek s hogy most szaktudását kizárólag csak városunk közegészségügyi problémáinak szentelheti, határozott nyeresége közéletünknek:

— **Iparvállalatok figyelmébe.** Az aradi iparfelügyelőség felhívja az Aradváros, Arad- és Hunedoara-hunyadmegye valamennyi ipari vállalatának figyelmét — a vasipari vállalatok kivételével — hogy nyolc napon belül közöljék az aradi iparfelügyelőséggel (Regiuma XI. Industriala Arad, Bul. Carol 48.) a birtokukban lévő vasesztergapadok számát és részletes leírását.

— **52.000 nézőt fogad be a helsinki-i stadion.** Lausanne. A nemzetközi olimpiai bizottság közlése szerint a finn olimpiai bizottság a finn kormány és Helsinki város kérésére a finn támogatása alapján elhatározta, hogy az 1940. évi olimpiai játékokat Helsinkiben megrendezi. Az olimpiai játékokat 1940. július 8 és 20-ika között bonyolítják le. A helsinki stadiont 52.000 néző befogadására bővítik.

Hatvan ha'ottia van a haiffai bombamerényletnek

Jeruzsálemből jelentik: Haiffában ismét bombamerényletet kíséreltek meg, azonban a pokolgépet még felrobbanása előtt ártalmatlanná tették. Az angol rendőrség ellenőrző körútján akadott rá a pokolgépre, amelyet szakemberek segítségével azonnal szétszedtek. A legutóbbi jelentések szerint a tegnapi bombamerényletnek eddig 60 halálos áldozata van.

— **Halálos villámcsapás Arad megyében.** Tegnap délután erős vihar vonult keresztül az Arad megyében lévő Zimbru—Zimbró község felett. A szélvihart sűrű villámzás kísérte záporosá váltotta. Az egyik villám a falu határában lévő mezőn agyonsújtotta a vihar elől futva menekülő Zimbru Gheorghe 21 éves gazdalgénynt. A villámcsapás a szerencsétlen ember fejét sujtotta és nyomban megölte.

Közvetíteni tudunk:

házat, tanyát, földbirtokot. — Eladó ingatlanjait közölje velünk.

Ha birtokot, vagy házat venni akar, kérjen ajánlatot tőlünk.

ARDEAL COMERT
Ag. Gen. Com.

Arad, Str. Bratianu 4. Telefon 22—30.

— **Ellopták 300.000 lelet, Targu Mures—Marosvásárhelyről jelentik:** Rinetter Armin kereskedő, az Adesgo harisnyagyár képviselője feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki a Splendid-szállodabeli szobájában lévő bőröndjéből elloptott háromszázezer lelet. A nyomozást megindították, azonban a vakmerő szállodai tolvajt nem sikerült letartóztatni.

— **Árvízveszély fenyeget újra Északkinában.** Sanghai. (Rador) Északkina lakosságát katasztrófa féltés árvízveszély fenyegeti. Peking és Tiencsin már napok óta el vannak vágva a külvilágtól. Peking egyes külvárosai víz alatt állanak. A Sárga folyam vize még növekedőben van.

„Őrizkedj a párisi nőktől!”

— figyelmeztette rádión az óceánrepülő Carrigant kilencvenkét éves nagyanyja

Páris. Carrigan, a repülés infant terrible-je rádión beszélt Amerikában élő családjával. Nagybátyja, Frazer Longford Los-Angelesben pap és ugyancsak Los-Angelesben él Carrigan 92 éves nagyanyja is. Rokont azt kérték a vakmerő óceánrepülőtől, hogy ne repülőgépen, hanem hajón térjen vissza Amerikába és ha utiköltségre van szüksége, szívesen küldenek neki pénzt. Ezt a kérést annál is inkább teljesítenie kell Carrigannak, mert az angol hatóságok tudvalevőleg nem engedik repülőgépre ülni.

Mint a Paris Soir megírja, a vakmerő repülőkalandornak még ötvenhat liter benzine volt, amikor földet ért Dublinban. Az óceánrepülés pontosan hatvankilenc dollár 50 centbe került, ez volt az ára az ezerkét-százötven liter benzinnel és hatvan liter olajjal, amire szüksége volt az utra. Az üzemanyagot kívül még tizenöt centet költött három tábla csokoládéra és öt centet egy üres

üvegre, melyben vizet vitt. Az utóbbi öt centet azonban visszakapja — mint a rádión jökevényen mondotta — mert a kereskedő visszatéríti az üveg árát, ha az üveget visszaviszi neki. Egész utralója ezenkívül egy szakadt térkép volt és az időjárási viszonyokat sem tanulmányozta, mert félt, hogy megakadályozzák az óceánrepülést, ha elárulja vakmerő terveit.

A kilencvenkét éves nagymama, aki már elvesztette látását, reszkető hangon szintén tanácsot adott unokájának az éteren át:

— **Őrizkedj a párisi nőktől.** Azok nagyon veszedelmesek — hangzott az aggódó nagyanyai tanács, mire Douglas Carrigan megnyugtatta a nagymamát, hogy nem is gondol nőre, mert a repülést többre becsüli a szerelemnél.

Köszöttek még a jókedvű, rakoncátlan óceánrepülővel azt is, hogy távolléte alatt nővére egészséges gyermeknek adott életet.

— **Újabb feltételekhez kötik a kereskedelem és az ipar gyakorlását.** Bucurestiből jelentik: Illetékes helyen a kereskedők és iparosok foglalkozási ágának megrendszabályozásáról tanácskoznak. A Semnalul éresülése szerint, újabb feltételekhez kötik a kereskedelem és az ipar gyakorlását és kiküszöbölik az érvényben lévő törvényekből a hibákat. Mindenekelőtt a cébbejegyzés megszorításáról van szó s az új cégek tulajdonosaitól megfelelő szakképzettséget és fizetőképességet (tőkét) kívának. Újabb szabályozzák a védjegyek védelmét és új alapokra helyezik a kereskedelem és ipar nacionalizálását, az őslakosság megélhetésének biztosítására. Az Argus szerint ősszel befejezik a törvénynek az előkészítését. A kereskedelmi kamarák országos szövetsége addig közgyűlést fog összehívni, hogy a tervezetet megvizsgálja.

Helybeli rentábilis kereskedelmi vállalat fizetőkörének kibővítése céljából finanszírozót keres 3—5 száz ezer leiel.

REALIS ÜZLETI KERESÉTI LEHETŐSÉG.

Bankegarancia is elegendő.
TÖKE BIZTOSITVA.

Ajánlatot „Rendes hozam” jellegre a kiadó továbbítja. 4764

— **Ökölmagyságu jégeső.** Debrecenből jelentik, hogy Hajdúgyéhen hatalmas jéverés volt, amely negyven kilométeres sáv fölött vonult el és óriási kárt okozott. A debreceni gazdasági akadémia ötszáz holdas mirtaszőlőjét is elverte a jég, amely számos állatot agyonvert. Az órák hosszat tartott jégesővel ökölmagyságu jégdarabok kerültek a földre. Ilyen jégeső Debrecenben emberemlékezet óta nem volt. Nagy jéverés volt Heves megyében is. A jégesőt megelőző vihar negyvenkét ház tetőzetét sodorta le, a jégesőt követő áradás pedig husz házat elöntött.

Transilvaniai magyar színésznők és színészek utia Bucuresti revüszínházai felé

Cluj—Kolozsvár. Mintegy 20 transilvaniai magyar színésznőt és színészt szerződötetett le a fővárosi Alhambra revüszínház és a leszerződötetettek legtöbbször a cluj—kolozsvári magyar színház tagja volt. Így Urmössy Magdát havi 35 ezer leiel, Wojticzky Elvirát 20 ezer leiel, Schneider Ernát 10.000 leiel, a négy éves (1) Gerő Borcsát 15.000 leiel, a négy Albertet 15.000 leiel, Pintér Jenőt pedig 7.000 leiel szerződötetették, azonkívül az operától néhány tehetséges görlyöt, valamint Radnai Tibort, aki rendkívül tehetséges zongorista. Wojticzky-Voltescu Elvira, a cluj—kolozsvári színház rendkívül tehetséges szubrettje egyébként jól beszél románul, Urmössy Magda pedig nagy ambícióval tanul Bucurestiben. Az idény szeptemberben kezdődik és a leszerződötetett színészek és színésznők boldogok, hogy az egyik legnagyobb fővárosi revüszínház színpadán szerepelhetnek.

— A „Consum” legújabb száma részletesen ismerteti azokat az alapelveket, amelyeknek figyelembe vételével készíti el a Legfőbb Gazdasági Tanács az ország gazdasági helyreállításának alapjául szolgáló, több évre szóló gazdasági tervet. Kétmilliárd leies költséggel épül az orsz. silóhálózat. Országút készül Csehszlovákián és Románián keresztül a Marea Neagră—feketetengeri kikötőkig. Részletes jelentést közöl a „Consum” legújabb száma a gabonapiacról, ismerteti a külföldi áruhitel tőkekamatadójának fizetésére vonatkozó rendelkezéseket, a forgalmiadó-törvény módosítását. Közli a legújabb cégjegyzőseket, közmunkákat, közszállítósokat és a legfrissebb vállalati tranzakciókat. Kérien mutatószámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3., cásuja postalá 127.

Értékpapirtul'a'donosok figyelmébe!

Ellenőrzést eszközölünk értékpapir ellenőrzési irodánkban. Megtudhatja nyereeményét egy a belső, mint a külföldi értékpapirairól. — Pontos felvilágosítással szolgálunk.

ARDEAL COMERT, Ag. Gen. Com.
Arad, Str. Bratianu 4. Telefon 22—30.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

WEISZ gyógyszerár, Piata Avram Iancu 12.
(Tel.: 25—20.)

JANKA gyógyszerár, Bulev. Reg. Ferdinand 25. (Tel.: 11—00.)

Dr. DICK gyógyszerár, Str. Mărăsești 1.
(Tel.: 17—68.)

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

teljeskörű és sok örömet nyújtó utazások

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrikakörül

valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviseleténél:

Kunster utazásiroda

Arad, Bui. Regina Maria 24.
Telefon 10-86

SPORT KÖZLÖNY

Ezen a héten dől el, hogy

Melyik két csapat kerül a Középeurópai Kupa döntőjébe

Vasárnap (és hétfőn) bonyolítják le Budapesten, illetve Prágában a KK elődöntőinek második részét, amelyen a Ferencváros egy-egy hátránnyal indul a Juventussal szemben és a Ferencváros továbbjutása csaknem bizonyosra vehető. Hasonlóképpen valószínű,

hogy a Slavia, amely az olasz bajnok Ambrosianát 9:0 arányban intézte el, el fog banni otthon a Genovával is és kiharcolja a döntőbe kerülést. Pillanatnyilag az alábbi a helyzet a KK-táblázaton:

Genova	4:2, 1:1 = 5:3	Genova 3:0, 1:2 = 4:2	Genova 4:2
Sparta	Rapid 1:4, 4:0 = 5:4		
Ujpest	Slavia 3:2, 2:1 = 5:3	Slavia 9:0, 1:3 = 10:3	?
Rapid			
B. S. K.	Juventus 3:3, 0:1 = 3:4	Juventus 4:1, 2:1 = 6:3	Juventus 3:3
Slavia			
Ambrosiana	Ripensia 3:0, 1:3 = 4:3	Ferencváros 5:4, 4:1 = 9:5	?
Kispest			
Hungária			
Juventus			
Kladno			
HASK			
Ripensia			
Milan			
Zsidenice			
Ferencváros			

Készülődnek a fővárosi csapatok az új nemzeti bajnokságra

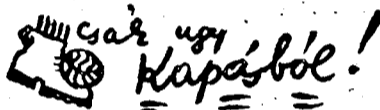
Bucuresti. A közeledő nemzeti bajnoki nyitány előtt a fővárosi csapatok is intenzív előkészületeket folytatnak s a Venus, Juventus és a Rapidnál már ki is alakultak nagyjából az őszi pályára lépő csapatok, a Sp. Studentesc azonban további erősítésekkel foglalkozik és nagy játékerőt képviselő együttesel akar őszi kiállni. A fővárosi csapatok várható őszi összeállításai:

Venus: David — Sfera, Albu — Barbulescu, Feraru, Demetrovici — Orza, Plosteanu, Humis, Bodoja, Iordache. Tartalékok: Iordachescu, Straja, Beffa, Gain, Gruin, Gavrilescu, Petea Valcov, Ene.

Juventus: Endrefi — Dragulescu, Dragomirescu — Petrescu, Klein, Brandabura — Oana, Schida, Sonny Niculescu, Dunareanu, Naci, Tartalékok: Ego, Munteanu, Cotruta, Dumitriu, Zajnescu, Vulcanescu.

Rapid: P. Radulescu — Wetzler II, Rosculet — Vintila, Rasinaru, Raffinszky — Georgescu, Moldoveanu, Auer, Barátky, Bogdan. Tartalékok: Negru, Costea, Fanescu, Cuiedan, Lengher, Horotan.

A Sp. Studentesc megszerezte Gheneat, a Venus kapusát, Coracut a Ripensiatól, továbbá tárgyalásokat folytat Niculescu (Venus), Gorgorin (Venus) és Ivanescu (Phoenix) játékosokkal és így rendkívül megerősödött csapattal startol az őszi szezonban.



Bucurestiben augusztus 7-én a Venus, az Unirea Tricolor ellen mérkőzik barátságos alapon. A mérkőzés az Unirea Tricolor Iordache nevű szélsőcsatárának átengedéseért kerül lebonyolításra.

Az AMEFA augusztus 7-én, vasárnap az Aradulou-ujaradi „Tündérkert”-ben nagyszabású kertünnepélyt rendez, amelyen az agilis és hozzáértő rendezőgárda a legkülönbözőbb szórakozásokról gondoskodik a nagyközönség számára. Bizonyosra vehető, hogy az AMEFA kerti ünnepélye, mint a kitűnő egyesület minden rendezvénye, a lehető legnagyobb siker jegyében fog lefolyni.

A Középeurópai Kupa elődöntőjének második fordulójára kijelölték a játékvezetőket, ezek a következők: Budapesten: Ferencváros—Juventus, bíró Vogel, Prágában: Slavia—Genova, bíró Hertzka.

Kitűnő eredmények voltak a hamburgi úszoda-avató versenyen éspedig: 200 méteres gyors: Plath 2 p. 17.6 mp., 200 méteres mell: Sietas 2 p. 45.2 mp., 100 méteres hát: Schlauch 1 p. 09 mp., vízpoló: Németország—Hollandia 10:1 (5:1), Németország—Belgium 3:1 (1:1).

Ezen a héten befejezik a Szabócsky vándordíjas oldboys mérkőzéseket. A program a következő: Szerdán: Gloria—Intelegerea 19.30 órakor. Csütörtökön: CAA—Tricolor 19.15 órakor. Péteken: SGA—Hakoah 19.30 órakor. Szombaton: Sparta—Vulturul 19 órakor.

A törpebajnokságban pénteken 18 órakor a CAA-pályán a CAA—Unirea csapatai mérkőznek. A vasár-

napi műsor a következő: Gloria-pálya. 8.30 órakor: Titanus—CAA, 9.45 órakor: AMEFA—Hakoah, 11 órakor: Unirea—SGA, 17 órakor: Gloria—Olimpia.

200 Fradi-drukker vállalja a büntetést a Bindea-féle esetért

Budapestről jelentik: Arra a hírre, hogy a Magyar Labdarúgó Szövetség hatályon kívül helyezi az egyesbíró ítéletét, illetve a Ferencváros pályának visszaadja a játékrendezés jogát, ha jelentkezik Bindea igazi bántalmazója, kétszáz levelet kapott az MLSz. A kétszáz levélíró legnagyobb részletességgel leírja, hogy verte meg a Ripensia csatárát. Természetesen a nagyarányú jelentkezések nem tévesztik meg sem a Ferencváros vezetőségét, sem az MLSz-t, mert a nyomozóközegeknek már biztos adatok állnak rendelkezésére és minden valószínűség szerint a következő napokban már előkerül az igazi tettes. Ez természetesen azt jelentené, hogy az illető elvenné méltó büntetését és a román-magyar futballbéke zavartalan maradna a jövőben is.

2:1 arányban vezet a CAA a Gloria ellen a Caracostea teniszkupa zónadöntőjében

A Gloria-pályákon kedden vették kezdetüket a CAA és a Gloria hölgyjátékosai között a Caracostea teniszkupa zónadöntőjének mérkőzései. Az első nap után 2:1 arányban vezet a CAA és a negyedik mérkőzésen Irgl (CAA) és Halmageanu dr.-né (Gloria) egy-egy szettel döntetlenül állnak. Az eredmények:

Craznic dr.-né (Gloria)—Irgl (CAA) 4:6, 6:2, 6:2.

Rodler (CAA)—Halmageanu dr.-né (Gloria) 6:1, 6:1.

Rodler, Irgl (CAA)—Craznic dr.-né, Eftimiuné (Gloria) 6:4, 6:2.

Irgl (CAA)—Halmageanu dr.-né (Gloria) 6:2, 4:6 félbemaradt.

A versenyt szerdán délután 6 órai kezdettel folytatják.

Farkas Sándor bravuros küzdelemben legyőzte Ungárt a Camarasescu-kupa zónadöntő elsőnapján

A Hellasnál kedden kezdtek meg a Hellas—Kadima Camarasescu teniszkupa zónadöntő mérkőzését, amelynek szenzációja Farkas Sándor bravuros győzelme a kerület egyik legjobb játékosa Ungár György (Kadima) felett. A másik mérkőzésen a kitűnően játszó Balázs (Hellas) csak ötszettes nagy küzdelem után maradt alul Barthával (Kadima) szemben és így az első nap után 1:1 a mérkőzés állása. Az eredmények:

Farkas (Hellas)—Ungár Kadima 2:6, 6:8, 6:1, 6:4, 3:0.

Bartha (Kadima)—Balázs (Hellas) 1:6, 2:6, 6:2, 6:3, 6:4.

A mérkőzéseket szerdán délután 5 órai kezdettel folytatják.

O Csütörtökön sorsolják ki a kerületi bajnokság mérkőzéseit. Az alkerületi sportszövetség értesíti az egyesületeket, hogy a kerületi bajnokság sorsolását csütörtökön, július 28-án ejti meg a Gloria pályán lévő szövetségi helyiségben délután 6 órakor. Ezután hívja fel az egyesületek figyelmét a szövetség, hogy szövetségi illetékeiket haladéktalanul fizessék be, mert azoknak az egyesületeknek, amelyek hátralékban vannak a szövetséggel szemben, nem sorsolják ki mérkőzéseiket. A bajnokság előreláthatólag augusztus 21-én veszi kezdetét.

O Két új magyar női rekord a budapesti MO VE atlétikai versenyén. 60 m. síkfutás: Balla 8.2 mp., magyar rekord. 100 m. síkfutás: Nagy Rózsa 12.8 mp., 200 m.: Nagy 28 mp. Magasugrás: Csák 150 cm, Suly: Kiss 8.04 m. Gerelyvetés: Kramer 29.90 m. Diszkosz: Kramer 30.73 m. 4x100 m.: Olympia 5.66 mp.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS

PÁRISBA és ISTANBUL

Jimoliától Lei 6.100—12.400 Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az

„EUROPA”

Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat
Aradon: „EUROPA” Strada Regina Maria 10.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kisantant államai ki akarják küszöbölni az egymás közötti kereskedelmi versenyt

A három nemzeti kiviteli intézet terve

A gazdasági kisantant keretében a kisantant államok kiviteli intézetei nagyfontosságú tervezetet dolgoztak ki annak érdekében, hogy a kisantant államai a jövőben ne támazzanak egymásnak versenyt a nemzetközi piacokon. El akarják kerülni ugyanis azt, hogy a jövőben a kisantant-termékeknek éppen valamely kisantant állam legyen a versenytársa és megakadályozza valamelyik piacon való térhódítását.

A fentemlített tervezet szerint a kisantant-államok kiviteli intézetei a következőképpen működnek majd együtt:

1. Olyan helyeken, ahol csak az egyik kisantant-állam kiviteli intézete működik, ez gondoskodni fog a többi kisantant államok érdekeinek a megvédéséről is.
2. Ott, ahol mindhárom államnak képviselése van, ezek konkrét módon együttműködést fejtenek majd ki.
3. A három intézet kölcsönösen támogatja egymást a reexportot illetően és közös propagandát fejtenek ki majd bizonyos árucikkek elhelyezése érdekében.

Rezet, chrómot, mangánércet, kokszt és gyapjút szállít Törökország Romániának

E'vi megegyezés jött létre a Törökországban immobilizált ötvenmillió leies román követelés felszabadítására

Bucuresti. Törökország a romániai fűrészárúnak és petróleumnak egyik igen jó felvevő piaca. A múlt évben közel 50 ezer méter fűrészárut vásárolt Törökország déligyümölcsök exportálásához szükséges ládák készítésére és nagymennyiségű petróleumot is vett Romániától. Ezzel szemben az importált török árúk értéke jóval kisebb volt, úgy hogy a török-román klijingszámla Románia javára mutatkozó szaldója ma már meghaladja az 50 millió leit. Az immobilizált összeg felszabadítása érdekében a két ország delegátusai között tárgyalások folytak, amelyek kedvező

eredménnyel jártak.

A létrejött elvi megegyezés értelmében Törökország Romániába 20.000 tonna mangánércet, 10 millió lei értékű gyapju- és pamut-hulladékot, 150 tonna rezet, 2000 tonna chromot és 50 ezer tonna kokszt szállít, ezenkívül jobbminőségű gyapjút bármilyen mennyiségben.

A végleges egyezmény megkötése érdekében rövidesen Bucurestibe érkezik egy török konzorcium megbízottja, aki a tárgyalásokat a romániai szakmai vállalatokkal lefolytatja.

Közzétette a Banca Nationala félévi mérlegét

A Banca Nationala közzétette az év első feléről szóló mérlegét. Ennek teher oldalán a látra szóló kötelezettségek 42,7 milliárddal szerepelnek. Az előző félévi mérlegben a fenti tétel alatt mindössze 40,5 milliárd lei mutatkozott, ami 2,2 milliárd leies különbözetet jelent. Ez a különbözet elsősorban a bankiegyforgalom emelkedéséből származik. A bankiegyforgalom 29,3 milliárd leiről 30,1 milliárd leire emelkedett. A folyószámla tételeknél és a látra szóló letéteknél a pénzügyminiszterium 1 milliárd 400 leiel szorol a legközelebbi 725 millió leiel szemben. A vagyon oldalán az aranyfedezet 16,4 milliárd leiről 16,8 milliárd leire emelkedett, ami megfelel az aranytermelés szaporulatának. A kötelezettségek növekedése következtében az aranyfedezet és a kötelezettségek közötti arány 40,60 százalékról 39,48 százalékra csökkent, így is azonban följötte van a stabilizációs törvény által megszabott aránynak. Az aranyfedezeti mennyisége 350 millió leiel növekedett. Rendkívül fontos változás az, hogy a kereskedelmi váltótárca összege 5,8 milliárd leiről 7,1 milliárd leire emelkedett. Gyökeres változások a mérlegben nem tapasztalhatók és annak adatai az eddigi pénzügyminisztérium folytatását: vagyis az előrelátó és óvatos, a belső szükségletekhez alkalmazkodó gazdálkodást mutatják.

— Megjelent a CFR, új helyi szállítási díjszabása. A közelmúltban megemlékeztünk arról, hogy a CFR új szolgáltatást vezet be azzal a céllal, hogy a vasuton feladott csomagokat és árucikkeket házhoz szállítsák. Ennek a szolgáltatásnak szállítási díjszabása most megjelent.

Városi színház. A Cluj—kolozsvári színészek vendégjátéka

Ma este 9-kor:

„Mindörökké” (O'Neillnek, a világhírű Nobel-díjas írónak legkiválóbb alkotása.)

Pénteken este:

„Nincsenek véletlenek” (A színpad legnagyobb vigjátékaikere.)

Miért adta el a prágai Petschek-csád a részvényfőbbségét

A közelmúltban megírtuk, hogy a prágai Petschek-család Középeurópa egyik legvagyonosabb bankárcsaládja eladta az Északcseh Szén és Brüxi Szén részvényfőbbségét a Zivnobank vezetésére alatt alakult konszernnek 300 millió cseh koronáért. A csehszlovákiai lapok a tranzakció okaival kapcsolatosan megállapítják, hogy a Petschek-családnak sem gazdasági, sem pénzügyi okai nem voltak a tranzakció gyors lebonyolításához. Az egyik lap többek között a következőket írja:

A mai nyugtalan idők jó ideje követelnek meg, nemcsak a politikusoktól, hanem minden egyes állampolgártól, különösképpen a gazdasági életben is. Petschekék idejei fömmondták a szolgálatot. Ez az egyetlen magyarázata tradíciós helyzetükből való menekülésüknek. Ez a menekülés, ez a rezignáció a legjobban és arra vall, hogy nem volt kedvük bevárni a fölgyülemlt problémák megoldását, ami föltétlenül győzeget jelent. Igaz, hogy a Petschek-csoport nehéz veszteségeket szenvedett Németországban, ahol rövid idő előtt vagyonbőklüknek egyharmadát likvidálta olyan áron, amely megfelel az ottani kapitálistellenes rendszernek. Döntésük valószínűleg Ausztria elfoglalásának és május 21-ének hatása alatt érelődött meg. Hozzájárult ehhez még kétségtelenül a külföldi barátok és rokonok információja (a bányák államosítása Angliában), amely Petschekékre mindig erős hatással volt. A lap ezekután foglalkozik az új tulajdonos-csoport hely-

zetével s végül azokra a hírekre reflektál, amelyek szerint szó volt arról, hogy a milliárdos vagyon alacsony átvételi ára olyan módon vált lehetővé, hogy az eladott objektumok ellenértékének külföldre való tranzferálását engedélyezték. A lap ama értesüléséről ad számot, hogy ez a hír nem felel meg a valóságnak, mert csupán a vételár töredékéről, 40 millió koronáról van szó, amely összeget zárolt számlán fognak elhelyezni s ebből az összegből fogják fedezni a Londonban lakó dr. Petschek Péter által vásárolt részvények vételárát s e számla ellenértéke csak fokozatosan, az érvényes devizaelőírások értelmében szabadítható föl.

Két leiel olcsóbb lesz Aradon a kenyér

Riscuția Moise nyugalmazott alezredes, alpolgármester előkötetével kedden összeült a város, házán a maximáló bizottság. Az ülésen Grecu Pavel, az aradi Mezőgazdasági Kamara igazgatója azt kérte, hogy a nagy készletre való tekintettel tekintsen el a város vezetősége a liszt- és kenyérárak maximálásától, mert az árakat amugyis egészséges módon kialakítja a kereslet és kínálat törvénye. Riscuția alpolgármester kifejtette, hogy a maximálás a kormány intézkedésére történik, mert országszerte árdrágítás jelei mutatkoztak és ezért a város vezetősége a maximálástól nem tekinthet el. Păcuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára közölte, hogy a Kereskedelmi Kamara is legszívesebben a kereslet és kínálat törvényére bízna az árak kialakulását. Ugyanakkor azonban tagadhatatlan, hogy az ország egyes vidékein indokolatlan drágaság lépett fel és ez megkövetelte a kormány előrelátó árszabályozó intézkedéseit. Ezek általános rendszabályok, amelyek alól Arad sem képezhet kivételt. Deacon Ioan a fogyasztók képviselőjében arra utalt, hogy nagy buzatermésünk van, így tehát mindenképpen indokolt az árak leszállítása.

Voiticeanu Ioan gazdasági tanácsos szintén az árak leszállítása mellett foglalt állást. A pékek egy lei és ötven banis árszállítást kértek. A malomok képviselői szintén hozzájárultak az árszállításhoz.

A város vezetősége úgy döntött, hogy a liszt és a kenyér árát kilogrammonként két leiel szállítja le. A pékek a malomban a 4-es lisztet tehát 8, az 5-ös lisztet 7,50, a 6-os lisztet pedig 7 leiert kapják. Az új maximális árak életbeléptetésének időpontjáról még nem történt döntés.

A mészárosok a husárak emelését kérték, de mivel az élőállat árak nem emelkedtek — a kérelmet a város vezetősége elutasította.

— Révay Károly dr. a Resita-művek igazgatósági tagja Az ország legnagyobb nehézipari vállalatának igazgatótanácsi ülésén úgy határoztak, hogy Révay Károly dr. központi igazgatót, aki kiváló képességeivel a vállalatnál eddig is jelentős érdemeket szerzett, a vállalat igazgatósági tagjai sorába választják. Ugyancsak igazgatósági taggá választják Gheorghe Anastasiut az ipar- és kereskedelemügyi minisztérium volt vezértitkárárt is. A választást a közeljövőben megerősíti a Resita-művek közgyűlése.

— Új lemezgyár. Értesülésünk szerint a Lomas Erdő ipar R. T. érdekszférájába tartozó „Moroeni” Faipari Vállalat tulajdonát képező, a Regatban, Gugesti-en felállított enyvezett lemezgyár megkezdte működését. Ez az ipartelep, amely a legmodernebb gépekkel van felszerelve, tekintélyes mennyiségű produktumait úgy a belső, mint a külföldön fogja értékesíteni. Rövidesen a panell-lemezgyár és a furnírgyár is megkezdik működését, úgyhogy a kora őszel mindhárom gyártelep teljes üzemből lesz.

Julianna holland trónörökös nő már a második gyermekét várja

Hollandia népe

leszületen várja, hogy száz év után végül trónörökösst kap-e az Orania-ház

Párisból jelentik: Mintegy két héttel ezelőtt a pontos értesüléseiről ismert New-York Herald hágai tudósítójának azt az információját közölte, hogy Julianna trónörökös nő már ismét anyai örömeik elébe néz. Miután Julianna mindössze másfél éves kora óta, 1937. január 7-én esküdt meg Bernhard Lippe herceggel s időközben, köztudomásulag, leánykának adott életet, a New-York Herald információját általában tévesnek minősítették. Legnagyobb csodálkozásra azonban hollandiai hivatalos körök máig sem voltak hajlandók az amerikai újság hírének cáfolatára s így most már meg erősítettnek tekintendő, hogy Julianna néhány hónap múlva újból szaporítani fogja az orániai ház

létállományát. Az udvarnagyi hivatal az újságról, hogy a kérdésére, hogy a szülés körülbelül mikor lesz esedékes, megtagadta a választ.

Hat hónappal ezelőtt, január 7-én Julianna leánykát szült, aki az esetben, ha fiúörökös nem jön a világra, későbbben a holland trón várománosa lesz. Az orániai házban száz év óta nem volt fiútrónörökös, Hollandia — ahol Európában nincs oly dinasztiaisztelet, mint itt — most repesve várja, hogy vajjon megtörik-e a sorozat?

Julianna újabb anyasága egyben véget vet ama mende-mondáknak is, amelyek a trónörökös nő és Bernhard Lippe herceg kapcsolatának elhidegüléséről vélnék tudni.

Rádióműsor

— Romániai Adószámítás. —

SZERDA, JULIUS 27.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 14.30: A hangverseny folytatása, 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Könyv- és folyóiratszema. 19.15: Részletek operettek-ből. A műsorban a következő szerzők művei: Audran, Offenbach, Planquette, Maillart, Lecocq, Ganne. 20.05: A „Baikal” balajkazenekar hangversenye. Vezényel: Boris Vulpe. A műsorban a következő szerzők művei: Beethoven, Strock, Delibes, Dvorak, Dubrohotov, Vulpe. 20.35: Rádiógyetem, Virgil Petrescu előadása egy jelentős 25 éves évfordulóról. 20.50: Maxim Vasiliu énekhangversenye. 21.15: Marcella Mall Manu zongorahangversenye Bach: Olasz hangverseny. Beethoven: Változatok op. 35. 21.50: Zenés vidám előadás. 22.30: Hírek, Sport. 22.45: A Stanesca-testvérek hangversenyének közvetítése az egyik étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A cölöplakástól a felhőkarcolókig. (Felolvasás.) 11.45: A tenger hatása a szelekre. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Feleki Rezső énekel, zongorakísérettel. Schwalb Miklós zongorázik. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Török megújulás. (Felolvasás.) 17.45: Időjel-

zés, időjárásjelentés, hírek. 18: A francia festőművészet. 18.30: Gáti István mélyhegedűszámaj, zongorakísérettel. 19: Az uszómester. 19.30: A rádió szalonzenekara 20.30: Szabolcska emlékest. 21.30: Hírek. 21.55: Budapesti Hangverseny Zenekar. 23: Időjárásjelentés. 23.05: Operettrészletek (Hanglemezek.) 24: Hírek angol és francia nyelven. 0.10: Buttola Ede és jazzzenekara játszik. Buttola Ede énekel. 1.05: Hírek a külföldi magyarok számára.

Budapest II. 20—20.25: A halálraitelt sziget. (Marken.) 20.30—22: Az Országos Postászenekar műsora. 22.05—22.25: Hírek. Utána Cigányzenekar.

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 28.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 14.30: A hangverseny folytatása, Maria Tanase népdalokat énekel. Nelu Busuioac góri zenekarának kíséretével. 15: Szórakoztató román zene gramofonlemezekon. 15.20: Közlemények. Idegen aktualitások. A rádióval kapcsolatos kérdések. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Tánczene gramofonlemezekon. 20: Rádiógyetem. Ion Dongorozi felolvasása. 20.15: Yehudi Menuhin hegedű a londoni szimfonikusok kíséretével. Vezényel: Landon Ronald. (Gramofonlemezek.) 20.45: Aida Helta ének hangversenye. Schubert-dalok. 21.05: Művészeti aktualitások. 21.20: A rádió szalonzenekarának hangversenye. Const. Bobescu vezényeltével. Gh. Marinescu énekszámáival. 22.30: Hírek, Sport. 22.45: A Ionel Giurgea-zenekar hangversenye a „Modern”-étteremből. 23.45: Hírek közlése német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Hogyan nyaraltak régente? Irta Pap Miklós (Felolvasás.) 11.45: Mátyás király tiz menyasszonyjékötje. Irta Vértes József. (Felolvasás.) 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Cigányzene. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 17.15: Kerti mulatságok. Nádai Pál előadása. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Táblás ház. Sala Domokos csevegése. 18.25: A 2. honvéd gyalogezred zenekara. 19.45: Csónakázás a Balatonon. 20.15: Hírek szlovák nyelven. 20.25: Rudolf Joks énekel az ész-magyar művészcsere keretében. 21: Róza nagysám, Szinmű 3 felvonásban. Irta Sabatino Lopez, Fordította Fáy I. Béla. Utána kb. 22.20: Hírek, időjárásjelentés. 22.45: Csorba Dezső és cigányzenekara.

Színház

„Mindörökké”

O'Neillnek, a Nobeldíjas világhírű írónak új darabja

Ma, szerdán este mutatja be a Cluj—kolozsvári társulat a második ujdonságát, O'Neill páratlanul izgalmas színművét, a „Mindörökké”-t. A „Mindörökké” igazi művészi darab, amely az első perctől az utolsóig lebilincseli a nézőt, Problémája, amely az emberi természet különös megalkotottságának hű kifejezője, az emberben élő jó és rossz „ém” örök harca.

A páratlanul izgalmas, tökéletes alkotást a társulat olyan briliáns előadásban mutatja be az aradi közönségnek, amilyenre alig volt itt példa, s akik már látták a Cluj—kolozsváriak hétfő, vagy keddi előadását meg vannak győződve róla, hogy ezuttal is egy kitűnően összetanult, precíz, minden ízében tökéletes előadást kapnak. Akiknek pedig nem volt alkalmuk még őket látni okvetlenül nézzék meg a „Mindörökké”-t. mert ez az előadás még a legkényesebb művészi ízlést is könnyedén elégti ki.

Itt említjük meg, hogy csütörtökön román előadás lévén a színházban, a Cluj—kolozsváriak nem játszanak.

Pénteken este Solt Endrének óriási sikerű új vígjátéka a „Nincsenek véletlenek” kerül színre.

* **PÓTLÁS:** A Cluj—kolozsvári magyar színtársulat bemutatókötéséről írott beszámolómból technikai hiba folytán kimaradt *Dálnoki Dúdus* neve, ki az együttes össziátékának szintén tehetséges, lelkes tagja volt. A kimaradást ezúton pótoljuk.

MŰSOR:

Szerdán este 9 órakor: „Mindörökké”. (O'Neillnek, a világhíres Nobel-díjas írónak megrázóan fenséges darabja előszór. A teljes együttes fellépésével. Csütörtök: Román előadás.

24: Hírek német és olasz nyelven. 0.10: Tánclemezek. 10.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 19.50—20.25: A 2. honvéd gyalogezred zenekara. 20.30—20.55: A tudomány műhelyéből. Sztróka Kálmán előadása. 21.05—21.20: Hírek. 21.30—22.35: Nagyzenei művek.

Hirdessen

az Aradi Közlöny-ben

Köszönetnyilvánítás

Drága jó fiunk

Bezsula Gyula

váratlan elhunyt alkalmából szívből jövő köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, kik nehéz óráinkban részvételükkel osztoztak.

A gyászoló család

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei.** :- szó 2 lei

LEVELEZÉS

„Saját lakásom”, „Nyár” jeligéjű levelet kérjük sürgősen átvenni a kiadóban. 4760

ALKALMAZÁS

Megbízható minden szobaleány éves bizonyítványokkal felvétetik. Cim a kiadóban. 4715

Likörgyári gyakorlott munkavezető felvétetik. Részletes ajánlatot a kiadóba. 4700

Két fiatal kiszolgáló leány az Astragyári kávéházba keresetetik. 4759

ELLÁTÁS

Uricsaládnál teljes ellátás kapható 1—2 személy részére fürdőszoba használattal. Cim a kiadóban. 4758

LAKÁS

Kiadó a belváros legforgalmasabb helyén egy vagy két különbejárta szép szoba, folyóvízzel. Irodának igen alkalmas. Cim a kiadóhivatalban. 4729

Ujonnán épült házban két és háromszobás modern lakás kiadó. Cim a kiadóban. 4731

6—7 szobás

kertes majanházat keresek bérbé a város belterületén.

Pontos cimre és árral ellátott ajánlatokat a kiadóba kérek. „Szeptember elsejére” jeligére.

Kétszobás, fürdőszobás, parkettás lakás cserépkályhával augusztus 1-re kiadó. Str. Trib. Axente 5—7. 4762

Butorozott szobát keresek fürdőszoba és zongorahasználattal, elsejére. Cimeket ár megjelöléssel a kiadóba kérek „Házaspár” jeligére.

Csendes, összkomfortos, modern és garantáltan féregmentes 3 szobás lakást keresek, lehetőleg magánháznál a Piața Avram Iancu közelében, november 1-re. Cimeket „Pontos fizető” jeligére a kiadóba kérek. 4054

Szépén butorozott uccai alkóvos szoba közvetlen fürdőszoba használattal kiadó. Str. Bratianu 3—4, II. emelet. 28. ajtó. 4766

Pontos fizető keres egy négyszobás modern lakást, lehet villaszerű magánház is. Értékesítést kérek: törvényszéki palota, földszint. 7. sz. szoba.

Főpostával szemben kétszobás, parkettás, fürdőszobás és egyszobás kertilakás kiadó. Str. Bratianu 13. 4761

VÉTEL - ELADÁS

Briliánst, aranyat, ékszert a legmagasabb napi áron veszek. Comisio biz. ízlet. Dacia-kávéház mellett. 4768

Motorbicikli, „Raleigh”, 500-as pótkocsival, kifogástalan állapotban eladó. Str. Pionerilor 60. 4767

KÜLÖNFÉLÉK

Dióhálók, ebédlők,

kombináltsekrény, íróasztalok, csillárok, tüstölt tölgy uriszoba, antik háló, biedermeier ülőgarnitúra, fiókos seoretair, antik ezekrények és vitrinek nagy választékban.

Zalogkölcsonöket

közvetítünk. Előleget adunk, zalogcéduláját olcsón noszabbítjuk.

TEMPO bizományi üzlet, Fischer Elz-palota.

Beraktározási raktárban száraz, tiszta helyiségben berendezések olcsón beraktározhatók, előleget is folyóítok. butor-csomagolást vállalom, valamint eladni valót bizományba átvesszem. Olcsón kapható hálószoba, nagy tükör, üvegtál, villanycsillárok. Str. Moise Nicoară No. 9—11. 4749

Haláleset

elutazás, költözéskorából kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulatúrapapírt, ócskavasat, padlásholmit, — Vásárolok lakásban es padláson heverő bármilyenféle felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra hazhoz jövök. Gojdu-uca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-16.

Üzlethelyiség

irodával és raktárral kitűnő helyen, berendezéssel vagy anélkül kiadó.

Bővebbet a listázottban, Str. Crisan 1.